



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят первая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
5 February 2007
Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 34-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 18 декабря 2006 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Юсфи (Алжир)

Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам: г-н Саха

Содержание

Пункт 117 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов (*продолжение*)

Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений Экономического и Социального Совета, принятых на его основной сессии 2006 года

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека в 2006 году

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/61/L.38/Rev.1: Положение в области прав человека в Мьянме

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности

Пункт 151 повестки дня: Финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти (*продолжение*)

Прочие вопросы

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 117 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов
(продолжение)

Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов (A/61/593 и Add.1 и A/61/635)

1. **Г-н Сейч** (Контролер), внося на рассмотрение первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов (A/61/593 и Add.1), говорит, что в докладе указываются корректировки, необходимые в связи с изменением темпов инфляции и обменных курсов, а также параметров, которые использовались при расчете первоначальных ассигнований. В нем также, в частности, учитываются решения, принятые директивными органами, и непредвиденные и чрезвычайные расходы. Доклад не содержит пересмотренную смету или заявления о последствиях для бюджета по программам проектов резолюций, которые в настоящее время находятся на рассмотрении. Эти суммы, решения по которым Генеральной Ассамблеей еще не приняты, повлияют на объем пересмотренных ассигнований.

2. Общий объем пересмотренных потребностей по разделам сметы расходов составляет 3,911 млрд. долл. США, что представляет собой увеличение на 81,2 млн. США по сравнению с суммой ассигнований, утвержденных по состоянию на конец июля 2006 года. Общая сумма пересмотренных сметных поступлений по разделам сметы поступлений составляет 463,7 млн. долл. США, что представляет собой увеличение на 28,9 млн. долл. США. Таким образом, чистые потребности составляют 3,447 млрд. долл. США, что отражает общее увеличение на 52,4 млн. долл. США.

3. Раздел С доклада, а также диаграммы 1 и 2 посвящены корректировкам, необходимым в связи с курсовыми изменениями. Увеличение на 55,1 млн. долл. США отражает общее ослабление доллара Соединенных Штатов по отношению к нескольким валютам. Дополнительные потребности, вызванные инфляцией, составляют 18,7 млн. долл. США и описываются в разделе D доклада, в то время как корректировки стандартных ставок расходов (раздел E), отражающие чистые последствия изменений в стандартных ставках расходов и общих рас-

ходах по персоналу, вызвали сокращение на 7,2 млн. долл. США.

4. Касаясь раздела F доклада, оратор говорит, что доля вакантных должностей сотрудников категории специалистов имеет тенденцию к снижению, этот показатель уменьшился с 7,6 процента в январе 2006 года до 6,1 процента в сентябре 2006 года. Доля вакантных должностей категории общего обслуживания изменялась аналогичным образом, сократившись за этот же период с 3,9 процента до 3,4 процента. Поскольку в докладе корректировки доли вакантных должностей не приводятся, дополнительная информация по данному вопросу будет представлена в контексте второго доклада об исполнении бюджета.

5. Что касается непредвиденных и чрезвычайных расходов, то были приняты обязательства на сумму 4,9 млн. долл. США, из которых 4,4 млн. долл. США были подтверждены Генеральным секретарем, а 590 000 долл. США были подтверждены Председателем Международного Суда. Потребности, обусловленные решениями директивных органов, составили 9,6 млн. долл. США и подробно освещаются в разделе B доклада.

6. В докладе также говорится о перераспределении ресурсов в связи с программными корректировками, затронувшими раздел 19 «Экономическое развитие в Европе» и раздел 17 «Экономическое развитие в Африке» бюджета по программам. Предложенное перераспределение ресурсов осуществляется в пределах общего объема ресурсов, утвержденных Генеральной Ассамблеей по соответствующим разделам.

7. Наконец, в добавлении к первому докладу об исполнении бюджета (A/61/593/Add.1) содержится информация об использовании субсидии для Специального суда по Сьерра-Леоне. Неизрасходованный остаток средств, который ориентировочно оценивается в 2,4 млн. долл. США, 31 декабря 2006 года будет возвращен в бюджет по программам в соответствии с положением 5.3 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций.

8. **Г-н Саха** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), внося на рассмотрение доклад Консультативного комитета по этой теме (A/61/635), выражает удовлетворение в связи с высоким качеством док-

лада Генерального секретаря, в котором содержатся достаточная техническая информация и анализ. Пересмотренные потребности по разделам сметы расходов отражают увеличение на 81,2 млн. долл. США, или на 2,1 процента, по сравнению с первоначальными ассигнованиями, утвержденными до конца июля 2006 года. В пункте 7 доклада Консультативного комитета дается подробная разбивка этих дополнительных расходов.

9. Оратор обращает внимание присутствующих на пункты 5 и 6 доклада Консультативного комитета, в которых соответственно говорится о предполагаемом объеме дополнительных потребностей на текущий двухгодичный период, которые не включены в первый доклад об исполнении бюджета, и о состоянии резервного фонда. Оратор также отмечает, что общие фактические показатели доли вакантных должностей за двухгодичный период 2006–2007 годов могут оказаться ниже показателей, заложенных в бюджете.

10. Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить пересмотренную смету, содержащуюся в докладе Генерального секретаря, с учетом корректировок, которые могут понадобиться по итогам обсуждения находящихся сейчас на ее рассмотрении вопросов, включая сводное заявление о пересмотренной смете и последствиях для бюджета по программам.

11. **Г-н Кумало** (Южная Африка), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Группа придает большое значение эффективному функционированию Организации Объединенных Наций и высоко оценивает рассмотрение первого доклада об исполнении бюджета. В то же время государства-члены сожалеют о том, что не смогли получить соответствующий доклад и сопутствующий доклад Консультативного комитета вовремя.

12. В докладе указаны корректировки объема ассигнований на двухгодичный период 2006–2007 годов, обусловленные изменением параметров калькуляции расходов, непредвиденными и чрезвычайными расходами и дополнительными мандатами, которые лучше всего рассматривать в контексте доклада об исполнении бюджета в соответствии с процедурами, одобренными Генеральной Ассамблеей на ее тридцать второй сессии. Пересмотренные потребности отражают увеличение на 112,3 млн. долл. США и составляют в общей слож-

ности 3,9 млрд. долл. США. Некоторые последствия для бюджета по программам, обусловленные решениями, принятыми другими главными комитетами, будут пересмотрены, с учетом утвержденных Генеральной Ассамблеей параметров калькуляции расходов, что повлияет на объем пересмотренных ассигнований. В большинстве случаев увеличения связаны с осуществлением решений, принятых на Всемирном саммите 2005 года. Группа возражает против идеи финансирования реформы за счет других мероприятий и мандатов Организации Объединенных Наций и поддерживает просьбу Генерального секретаря об увеличении размера резервного фонда.

13. Потребности в ресурсах для специальных политических миссий возросли, а выделенные средства для таких миссий к концу 2006 года практически иссякли; это тоже должно привести к увеличению объема первоначальных ассигнований. Единственными направлениями деятельности, по которым в регулярном бюджете наблюдается увеличение ассигнований, являются специальные политические миссии, мир и безопасность и защита прав человека. Группа придает большое значение программе действий Организации в области развития и обеспечения отсутствием роста ассигнований в этой области. Она выражает сожаление в связи с фактическим прекращением переговоров по Счету развития, что свидетельствует о нарушении договоренности, которая была достигнута при обсуждении бюджета. Ввиду этого не остается ничего другого, как изыскивать иные меры для обеспечения выполнения обязательств в отношении Счета развития, которые имеют жизненно важное значение для развивающихся стран и в прошлом единодушно признавались.

14. В очередной раз следует отметить, что в докладе об исполнении бюджета, несмотря на решение Генеральной Ассамблеи, содержащееся в резолюции 54/15, не определена сумма средств, сэкономленных в результате мер по повышению эффективности, которые должны переводиться на Счет развития. Ясно, что механизм финансирования не функционирует так, как первоначально планировалось, и Генеральной Ассамблее следует принять соответствующее решение. Необходимо принять твердое решение об увеличении объема средств на Счете развития на 5 млн. долл. США, которое в принципе было согласовано Ассамблеей в

2005 году. Группа обращается ко всем государствам-членам с призывом выполнить это обязательство.

15. Группа отмечает, что Генеральный секретарь не воспользовался ограниченными бюджетными дискреционными полномочиями, предоставленными ему Ассамблеей в отношении как связанных, так и не связанных с должностями ассигнований, необходимых для удовлетворения новых потребностей Организации Объединенных Наций, и что Секретариат занимается разработкой критериев для определения «изменяющихся потребностей». Такой эксперимент должен проводиться в соответствии с принципами и руководящими указаниями, сформулированными в разделе III резолюции 60/283 Генеральной Ассамблеи.

16. Группа с озабоченностью отмечает, что Секретариат вновь не смог определить должности, подлежащие перераспределению в рамках эксперимента, одобренного Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят восьмой сессии. В соответствии с резолюцией 60/283 Генеральной Ассамблеи эксперимент должен быть завершен в конце текущего двухгодичного периода. Секретариат должен был в рамках эксперимента финансировать три должности в Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и одну должность в Департаменте по экономическим и социальным вопросам в соответствии с просьбой, высказанной в резолюциях 60/246 и 60/283 Генеральной Ассамблеи. Группа придает большое значение этим должностям и хотела бы получить официальный доклад о мерах, принятых Секретариатом, для определения четырех должностей для последующего перераспределения.

17. В пунктах 29 и 30 доклада говорится о расходах, связанных с мерами по реформе закупочной деятельности, которые в настоящее время рассматриваются Пятым комитетом. Однако, поскольку Генеральная Ассамблея еще не приняла решение о соответствующих потребностях в ресурсах, не ясно, почему такая информация была включена в первый доклад об исполнении бюджета. Секретариату следует разъяснить этот непонятный момент до завершения обсуждения реформы закупочной деятельности.

18. **Г-жа Коски** (Финляндия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что Европейский союз принял к сведению пересмотренную смету,

представленную в докладе Генерального секретаря и поддержанную Консультативным комитетом. Европейский союз с нетерпением ожидает поступления дополнительной информации об ограниченных полномочиях Генерального секретаря в отношении исполнения бюджетов, которые пока что не использовались для принятия каких-либо обязательств на 2006–2007 годы.

19. **Г-н Козаки** (Япония) говорит, что из-за несвоевременного представления первого доклада об исполнении бюджета у некоторых государств-членов возникнут трудности при включении дополнительных потребностей в процесс составления своих национальных бюджетов. В этой связи оратор настоятельно призывает Генерального секретаря в будущем представлять доклады не позднее конца ноября. Выступающий выражает надежду, что Генеральный секретарь будет осуществлять предоставленные ему ограниченные полномочия в бюджетных вопросах надлежащим образом.

20. **Г-н Сена** (Бразилия) говорит, что он также хотел бы услышать официальное объяснение того, почему Генеральный секретарь не воспользовался предоставленными ему ограниченными полномочиями на перераспределение четырех должностей, для удовлетворения потребностей, о которых говорится в пункте 32 первого доклада об исполнении бюджета. Оратор также обращается ко всем государствам-членам с призывом выполнить свое обязательство в отношении увеличения объема средств Счета развития примерно на 5 млн. долл. США. В заключение оратор спрашивает, почему вопрос о закупочной деятельности был включен в первый доклад об исполнении бюджета, если реформа закупочной деятельности обсуждается в качестве отдельного пункта повестки дня.

21. **Г-н Афифи** (Египет) выражает озабоченность в связи с отсутствием прогресса на переговорах по Счету развития и обращается ко всем делегациям с призывом активизировать усилия для достижения согласованного решения.

22. **Г-н Хуссейн** (Пакистан) говорит, что тупик, в который зашло обсуждение Счета развития, очевидно, является результатом определенных политических решений. Финансируемые из средств Счета проекты дополняют деятельность в области развития во многих развивающихся странах, и приходится с обеспокоенностью констатировать, что обыч-

ный пересчет вдруг приобрел такое значение. Кроме того, трудно понять, что помешало Администрации изыскать довольно небольшую сумму в 5 млн. долл. США. В этой связи его делегация готова поддержать любое альтернативное решение, учитывая озабоченность, высказанную развивающимися странами.

23. **Г-н Сейч** (Контролер), отвечая на заданные вопросы, говорит, что он понимает обеспокоенность делегаций в отношении сроков представления первого доклада об исполнении бюджета. Однако приведенные в докладе расчеты произведены с учетом колебаний обменных курсов за первые 10 или 11 месяцев двухгодичного периода. Если бы доклад был опубликован раньше, то для осуществления расчетов пришлось бы использовать устаревшую информацию, вследствие чего пересмотренная смета была бы менее достоверной.

24. Предоставленные Генеральному секретарю дискреционные полномочия в отношении перераспределения должностей сопряжены с четкими ограничениями. Перераспределение должностей, которое проводилось в предыдущем двухгодичном периоде, описывается в пункте 30 документа A/61/593; в течение нынешнего двухгодичного периода новых перераспределений между разделами не проводилось. Касаясь конкретно четырех должностей, упомянутых представителем Бразилии, оратор говорит, что в ходе консультаций с соответствующими департаментами было установлено, что эти потребности могут быть удовлетворены за счет существующих в течение длительного времени вакансий. Три должности класса Д-1 начальников отделений в Канцелярии Омбудсмана не были определены, поскольку на этом уровне нет достаточного количества вакансий.

25. Кроме того, хотя в резолюции 60/283 Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь на экспериментальной основе был уполномочен принимать обязательства в объеме до 20 млн. долл. США в каждом двухгодичном периоде для удовлетворения потребностей, связанных с внештатными должностями, и потребностей, не связанных с должностями, сложное положение с вакансиями, описанное в пункте 27 доклада Генерального секретаря, означает, что в настоящее время ресурсов для удовлетворения меняющихся потребностей нет.

26. Наконец, оратор напоминает, что в докладе Генерального секретаря, посвященном выявлению дополнительных ресурсов для Счета развития (A/61/282), подробно показаны возможные пути и средства увеличения объема средств Счета развития примерно на 5 млн. долл. США. В приложении I к первому докладу об исполнении бюджета показаны последствия пересчета объема средств Счета развития. Таким образом, Секретариат выполнил положения резолюции 60/246 Генеральной Ассамблеи, однако необходимо еще принять решение по рекомендациям, изложенным в документе A/61/282.

27. **Г-жа Самайоа-Рекари** (Гватемала) говорит, что ее делегация поддерживает замечания представителей Бразилии, Египта и Пакистана, в частности в отношении Счета развития. Что же касается вопроса о перераспределении должностей, то она хотела бы получить ответы Контролера в письменном виде.

28. **Г-жа Лок** (Южная Африка), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Группа решительно поддерживает просьбу о представлении ответов в письменном виде. В качестве одного из элементов компромисса, достигнутого в ходе обсуждения резолюции 60/283, было решено, что Департамент по экономическим и социальным вопросам и Конференцию по торговле и развитию Организации Объединенных Наций не будут заставлять покрывать дополнительные потребности за счет существующих ресурсов или за счет незаполнения существующих вакансий и что соответствующие должности будут предоставлены за счет перераспределения. Поэтому ответ Секретариата на этот вопрос представляется неприемлемым.

29. Поскольку в докладе об исполнении бюджета не указаны какие-либо сэкономленные средства, которые можно было перевести на Счет развития, оратор спрашивает, включалась ли такая информация в предыдущие доклады об исполнении бюджета в соответствии с пунктом 4 резолюции 54/15.

30. **Г-н Сейч** (Контролер) говорит, что в прошлом возможности для определения экономии за счет повышения эффективности, которую можно было бы перевести на Счет развития, не было. Руководители программ не заинтересованы в определении такой экономии, так как это неизбежно повлечет за собой сокращение их бюджетных ресурсов. Поэтому представляется целесообразным рассмотреть воз-

возможность использования всех источников экономики — и не только за счет повышения эффективности — для увеличения объема средств Счета развития.

31. **Г-жа Родригес Абаскаль** (Куба) говорит, что ее делегация поддерживает замечания представителей Бразилии, Гватемалы, Египта и Пакистана. Ясно, что механизм финансирования Счета развития не работает, и исключительно важно незамедлительно начать обсуждение сложившегося положения.

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений Экономического и Социального Совета, принятых на его основной сессии 2006 года (A/61/370 и A/61/498)

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека в 2006 году (A/61/530 и Add.1)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/61/L.38/Rev.1: Положение в области прав человека в Мьянме (A/61/613; A/C.5/61/14)

32. **Г-жа Ван Буэрле** (Директор Отдела по планированию программ и бюджету), внося на рассмотрение доклад о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений Экономического и Социального Совета, принятых на его основной сессии 2006 года (A/61/370), говорит, что в докладе представлена подробная информация лишь о тех бюджетных потребностях, которые связаны с резолюциями и решениями Экономического и Социального Совета, и что пересмотренная смета, касающаяся Совета по правам человека, представляется отдельно. Потребности в ресурсах, являющиеся результатом резолюций и решений Совета, исчисляются суммой в 257 500 долл. США, которая должна быть полностью покрыта за счет ресурсов, предусмотренных в бюджете по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов. Потребности в объеме 84 000 долл. США на двухгодичный период 2008–2009 годов будут рассматриваться в контексте сметы предлагаемого бюджета по программам на этот двухгодичный период.

33. Касаясь доклада о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений Экономического и Социального Совета, принятых на его первой сессии и его первой и второй специальных сессиях

2006 года (A/61/530), оратор говорит, что объем потребностей в ассигнованиях, являющихся результатом принятия резолюций и решений Совета, исчисляется суммой в 6 033 300 долл. США. 4 328 600 долл. США из этой суммы уже предусмотрены в бюджете по программам на 2006–2007 годы. Таким образом, ожидается, что остаток в размере 1,7 млн. долл. США будет покрыт за счет ресурсов, уже выделенных в бюджете на 2006–2007 годы, включая 1,6 млн. долл. США по разделу 23 «Права человека» и 57 900 долл. США — по разделу 28E «Административное обслуживание, Женева». Потребности на двухгодичный период 2008–2009 годов, составляющие ориентировочно около 2,6 млн. долл. США, будут рассматриваться в контексте предлагаемого бюджета по программам на этот двухгодичный период.

34. Касаясь доклада о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его второй возобновленной, третьей и третьей специальной сессиях в 2006 году (A/61/530/Add.1), оратор говорит, что потребности в ассигнованиях исчисляются суммой в 1,6 млн. долл. США. Предполагается, что по мере возможности эта сумма будет покрываться за счет существующих ассигнований на 2006–2007 годы, включая 1,3 млн. долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 253 000 долл. США по разделу 23 «Права человека» и 31 100 долл. США по разделу 28E «Административное обслуживание, Женева». Информация о любых дополнительных потребностях будет приведена во втором докладе об исполнении бюджета по программам на период 2006–2007 годов. Потребности на двухгодичный период 2008–2009 годов исчисляются суммой в 755 100 долл. США и будут рассматриваться в контексте предлагаемого бюджета по программам на этот двухгодичный период.

35. Касаясь последствий для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/61/L.38/Rev.1 по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме (A/C.5/61/14), оратор говорит, что в соответствии с положениями проекта резолюции Генеральный секретарь будет продолжать оказывать добрые услуги и проводить обсуждение положения в области прав человека и вопроса о восстановлении демократии в Мьянме, предлагать техническую помощь правительству в этой области и оказывать

любую необходимую помощь, с тем чтобы его Специальный посланник, после назначения, и Специальный докладчик могли в полной мере и эффективно выполнять возложенные на них полномочия. Расходы, связанные с продолжением оказания добрых услуг Генеральным секретарем, исчисляются на 2007 год суммой в 198 400 долл. США нетто (234 800 долл. США брутто). Техническая помощь, если она будет испрашиваться, будет предоставляться в рамках деятельности по оказанию технической помощи, осуществляемой Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Что касается мандата Специального докладчика, то в бюджете уже предусмотрено выделение необходимых ресурсов по разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на 2006–2007 годы. Если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции A/C.3/61/L.38/Rev.1, то на 2007 год потребуются дополнительные ресурсы в объеме 198 400 долл. США нетто (234 800 долл. США брутто) по разделу 3 «Политические вопросы» и разделу 35 «Налогообложение персонала». Дополнительные ресурсы по разделу 35 будут покрываться такой же суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала». Эти потребности и необходимые ассигнования уже включены в доклад Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности (A/61/525/Add.1).

36. **Г-н Саха** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя доклад Консультативного комитета о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом в 2006 году (A/61/498), говорит, что последствия указанных резолюций и решений для бюджета будут покрываться по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы» и разделу 12 «Торговля и развитие» бюджета по программам на 2006–2007 годы. В пункте 23 своего доклада (A/61/370) Генеральный секретарь указал, что если фактические потребности превысят возможности их удовлетворения по вышеупомянутым разделам, то о дополнительных ассигнованиях будет сообщено в контексте второго доклада об исполнении бюджета на двухгодичный период 2006–2007 годов. Консуль-

тативный комитет не возражает против такого подхода.

37. Что касается доклада Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений Совета по правам человека, принятых на его первой сессии и на его первой и второй специальных сессиях в 2006 году (A/61/530), то Консультативный комитет принял к сведению, что соответствующие потребности, не предусмотренные в бюджете по программам на период 2006–2007 годов, будут покрываться за счет имеющихся ресурсов и будут отражены, соответственно, во втором докладе об исполнении бюджета на период 2006–2007 годов.

38. Что касается доклада Генерального секретаря о пересмотренной смете, подготовленной в связи с резолюциями и решениями, принятыми Советом по правам человека на его возобновленной второй сессии, третьей сессии и третьей специальной сессии в 2006 году (A/61/530/Add.1), то Консультативный комитет принял к сведению, что в максимально возможной степени потребности будут покрываться за счет имеющихся ассигнований бюджета по программам на период 2006–2007 годов и будут отражены, соответственно, во втором докладе об исполнении бюджета на период 2006–2007 годов. Что касается «ориентировочных потребностей» на 2008–2009 годы, указанных в пункте 21 доклада, то Консультативный комитет подчеркивает, что утверждение пересмотренной сметы, содержащейся в докладе Генерального секретаря, не следует рассматривать как какое-либо предопределение исхода рассмотрения предлагаемого бюджета по программам на период 2008–2009 годов.

39. Представляя доклад Консультативного комитета о заявлении Генерального секретаря о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/61/L.38/Rev.1 о положении в области прав человека в Мьянме (A/61/613), оратор говорит, что Консультативный комитет принял к сведению, что соответствующие потребности, которые не были предусмотрены в бюджете по программам на период 2006–2007 годов, будут включены в доклад Генерального секретаря о смете расходов, связанных со специальными политическими миссиями, добрыми услугами и другими политическими инициативами, санкционированными Ассамблеей и/или Советом Безопасности.

40. **Г-н Козаки** (Япония) говорит, что его делегация поддерживает подход Консультативного комитета к сметам, пересмотренным с учетом решений, принятых Экономическим и Социальным Советом. Что касается сметы, пересмотренной с учетом решения, принятого Советом по правам человека, то делегация Японии надеется, что будет приложен максимум усилий для покрытия любых дополнительных потребностей, если это будет необходимо.

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности (A/61/357, A/61/525 и Add.1–5 и Add.3/Corr.1 и A/61/640)

41. **Г-жа Ван Буэрле** (Директор, Отдел по планированию программ и бюджету), представляя доклад о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности (A/61/525 и Add.1–5 и Add.3/Corr.1), говорит, что в докладе содержится информация о предлагаемых потребностях в ресурсах на 2007 год для 27 таких миссий.

42. В соответствии с предыдущей рекомендацией Консультативного комитета (A/59/569/Add.1 и A/60/7/Add.37) объединять такие миссии или услуги по группам с учетом тематической или региональной направленности, миссии были объединены в следующие три тематические группы: специальные или личные посланники, специальные советники или личные представители Генерального секретаря (A/61/525/Add.1); группы по наблюдению за санкциями (A/61/525/Add.2); отделения по поддержке миростроительства, объединенные представительства и комиссии Организации Объединенных Наций (A/61/525/Add.3 и Corr.1). Информация о предлагаемых потребностях в ресурсах Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) и Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку (МООНСИ) приводится, соответственно, в документах A/61/525/Add.4 и Add.5.

43. Предпринимались усилия для обеспечения максимально возможного соответствия формату представления бюджетов операций по поддержанию мира. Будут прилагаться дополнительные уси-

лия для улучшения и рационализации группирования и формата представления будущих бюджетных предложений по специальным политическим миссиям.

44. Что касается продления или же возобновления мандатов, то шесть миссий имеют бессрочные мандаты; одна миссия имеет мандат, действующий до 27 апреля 2008 года; три миссии имеют мандаты, действующие до 31 декабря 2007 года; шесть миссий имеют мандаты, сроки действия которых истекают в различные сроки, от марта до сентября 2007 года; и мандат одной миссии в настоящее время находится на рассмотрении Генеральной Ассамблеи. Мандаты остальных десяти миссий истекают в декабре 2006 года, однако предполагается, что Совет Безопасности продлит их с учетом докладов и просьб, которые уже представлены или же будут представлены ему. Предполагается, что мандаты всех миссий, которые еще не продлены, будут продлены на сроки, аналогичные тем, которые были утверждены на 2006 год. Подробную информацию о мандатах можно найти в пунктах 4–6 и в последней колонке таблицы 1 документа A/61/525.

45. В своей резолюции 1723 (2006) Совет Безопасности продлил мандат Международного контрольно-консультативного совета до декабря 2007 года. Потребности Отделения Представителя Генерального секретаря по Международному контрольно-консультативному совету, а также потребности Объединенного представительства Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОПООНБ) и возможной миссии в Непале будут представлены Генеральной Ассамблее в ходе первой части возобновленной шестьдесят первой сессии.

46. Общие потребности 27 миссий на 2007 год составляют 364 871 200 долл. США нетто (389 888 700 долл. США брутто). Подробная информация об имеющихся ресурсах отдельных миссий, сметные расходы до декабря 2006 года и дополнительные потребности на 2007 год представлены в таблице 1 документа A/61/525 и в докладах по отдельным миссиям, содержащихся в пяти добавлениях.

47. Примерно 95,8 млн. долл. США из общей суммы потребностей будут покрыты за счет ожидаемого неизрасходованного остатка сметных средств по состоянию на конец 2006 года. На МООНСИ приходится основная часть неизрасходо-

ванного остатка (70,3 млн. долл. США), что объясняется трудным положением на местах, из-за чего полное развертывание Миссии оказалось невозможным. В этой связи общие дополнительные ассигнования, испрашенные в докладе, составляют приблизительно 269 млн. долл. США нетто (294 млн. долл. США брутто). Потребности миссий далеко не одинаковы и колеблются в пределах от 175 500 долл. США до более чем 169 млн. долл. США. Потребности двух крупнейших миссий — МООНСА и МООНСИ — составляют в совокупности более 237 млн. долл. США, т.е. 70 процентов от общего объема испрашенных ресурсов. В таблице 2 приводится информация о совокупных потребностях с разбивкой по основным компонентам.

48. Что касается предлагаемых кадровых потребностей, то на 2007 год испрашено 3518 должностей. Этот показатель отражает чистое сокращение на 217 должностей. На две крупнейшие миссии — МООНСА и МООНСИ — приходится 2531 должность, т.е. приблизительно 72 процента от общего числа испрашенных должностей. Кадровые потребности отдельных миссий и изменения в них по сравнению с уровнем 2006 года показаны в таблице 3 документа A/61/525. В пункте 34 приводится информация о конкретных мерах, которые предлагается принять Генеральной Ассамблее.

49. **Г-н Кнутсен** (Управление служб внутреннего надзора), представляя доклад Управления служб внутреннего надзора (УСВН) о проверке осуществления Департаментом по политическим вопросам управления специальными политическими миссиями (A/61/357), говорит, что, согласно результатам проведенных УСВН обследований и бесед с отдельными руководителями специальных политических миссий, способность Департамента обеспечивать поддержку этих миссий представляется удовлетворительной. Однако, хотя способность Департамента нанимать персонал для миссий повышается, его возможности в плане вынесения директивных указаний таким миссиям по политическим вопросам и вопросам основной деятельности и наделения инструментами управления ответственных сотрудников Департамента нуждаются в значительном расширении. Механизмы бюджетного контроля не отвечают требованиям, а контрольные показатели ориентированных на конкретные результаты бюджетов не являются достаточными для надлежа-

щей оценки управленческой деятельности Департамента.

50. Отчасти эти недостатки объясняются отсутствием четко определенных функций и конкретной политики, касающихся управления специальными политическими миссиями. Кроме того, Департамент сообщил, что он не располагает соответствующими людскими и финансовыми ресурсами для выполнения своих функций в соответствии с возложенным на него мандатом.

51. Мандаты Департамента по политическим вопросам и Департамента операций по поддержанию мира не обновлялись и не отражают точно их нынешние функции и обязанности в отношении специальных политических миссий. Именно этим обусловлен имманентный риск частичного и полного дублирования их функций. Кроме того, в бюджетных документах нет четкого определения функций департаментов, участвующих в управлении специальными политическими миссиями и оказании поддержки им.

52. УСВН вынесло 15 рекомендаций, предусматривающих обновление мандатов Департамента по политическим вопросам и Департамента операций по поддержанию мира; определение четкой политики и руководящих принципов управления специальными политическими миссиями; более тщательный контроль и большая степень подотчетности; усовершенствование механизмов внутреннего контроля; расширение координации между указанными двумя департаментами и другими партнерами в ходе осуществления операций по поддержанию мира, включая специальные политические миссии. В целом рекомендации были приняты, а несколько из них находятся в процессе осуществления.

53. **Г-н Саха** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующий доклад Консультативного комитета (A/61/640), говорит, что с учетом структуры расходов на специальные политические миссии в текущий период и замечаний, содержащихся в докладе, в частности в пункте 90, Консультативный комитет рекомендует сократить предложенные Генеральным секретарем потребности в ресурсах в объеме 364 871 200 долл. США в общей сложности на 10 процентов. В этой связи Консультативный комитет рекомендует также Генеральной Ассамблее ассигновать сумму в размере

232 500 480 долл. США по разделу 3 «Политические вопросы» и сумму в размере 22 515 750 долл. США по разделу 35 «Налогообложение персонала», которая будет компенсирована такой же суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов.

54. **Г-жа Коски** (Финляндия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что Европейский союз сожалеет о том, что ряд докладов был опубликован с опозданием, и о том, что этот пункт представляется после запланированного окончания основной части шестьдесят первой сессии. Однако, как и прежде, Европейский союз готов выделить достаточный объем финансовых средств на осуществление рассматриваемых важных мероприятий, и на неофициальных консультациях он попросит дать разъяснения по некоторым конкретным вопросам.

55. **Г-н Элиджи** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что его делегация придает особое значение добрым услугам Генерального секретаря. Оратор обеспокоен расширением определения специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив и включением в него инициатив, предпринимаемых вспомогательными органами Совета Безопасности. В последние годы бюджет специальных политических миссий многократно увеличивался, а это означает, что государствам-членам, прежде всего малым государствам, приходится сталкиваться со значительным увеличением размера начисленных им взносов по регулярному бюджету. Поскольку специальные политические миссии, учрежденные во исполнение резолюций Совета Безопасности, сходны с миссиями по поддержанию мира, представляется целесообразным определять размер взносов государств-членов на основе использования шкалы взносов операций по поддержанию мира.

56. Проекты бюджетов специальных политических миссий готовились в соответствии с правилами составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты; следует отметить, что все недостатки этого подхода явно просматриваются в этих задачах. Большинство ожидаемых достижений миссий выходят за рамки их мандатов или противоречат им и не отражают реальных потребностей. В этой связи оратор напоминает, что Генеральная Ассамблея в пункте 9 резолюции 55/231 Генеральной

Ассамблеи просила Генерального секретаря обеспечить, чтобы при представлении бюджета по программам в него включались ожидаемые достижения и, когда это возможно, показатели достижений результатов для оценки достижений в осуществлении программ Организации, а не программ отдельных государств-членов. Секретариат должен соблюдать положения указанной резолюции и обеспечивать соответствие задач специальных политических миссий предоставленным им мандатам.

57. Специальный посланник Генерального секретаря по осуществлению резолюции 1559 (2004) неоднократно выходил за рамки своего мандата; кроме того, в соответствующих проектах бюджетов не учитываются правила, регулирующие составление бюджетов, ориентированных на конкретные результаты. Секретариат также проигнорировал недавнюю просьбу Генеральной Ассамблеи пересмотреть описательную часть программ. Оратор говорит, что он вернется к этому вопросу в ходе неофициальных консультаций.

58. Ожидаемые показатели и показатели достижения, касающиеся взаимных дипломатических отношений между Ливаном и Сирийской Арабской Республикой, а также границы между этими государствами, не имеют ничего общего с резолюцией 1559 (2004) Совета Безопасности; кроме того, они явно противоречат положениям резолюции 55/231 Генеральной Ассамблеи, так как направлены на оценку достижения соответствующих государств, а не Секретариата. В этой связи оратор напоминает о том, что во время израильской агрессии министр иностранных дел Сирии посетил Бейрут для обсуждения вопроса о взаимоотношениях между двумя странами, а также о том, что были проведены встречи по пограничным вопросам.

59. Оратор выражает удивление в связи с отсутствием объективного и нейтрального подхода, который должен демонстрировать Секретариат при подготовке соответствующих проектов бюджетов. Хотя в резолюции 1559 (2004) Совета Безопасности ко всем иностранным силам обращен призыв уйти из Ливана, в ожидаемых достижениях нет никаких ссылок на это положение, несмотря на то, что израильские силы продолжают оккупировать часть ливанской территории. Как и прежде, Секретариат акцентирует внимание на вопросах, не связанных с мандатом Специального посланника, пытаясь отвлечь внимание от реальной проблемы, пагубно

вливающей на регион, а именно израильской оккупации. Оратор удивлен также тем, что мандат Специального докладчика был расширен и что на него сейчас распространена не только резолюция 1559 (2004), но и другие резолюции Совета Безопасности, хотя для обеспечения осуществления указанных резолюций были предусмотрены другие меры.

60. В заключение, ссылаясь на доклад Управления служб внутреннего надзора (A/61/357), оратор в качестве позитивного момента отмечает признание наличия недостатков в механизмах бюджетного контроля в Департаменте по политическим вопросам, а также признание того, что не было предоставлено достаточно информации и обоснований в связи с концепцией составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты. В этой связи Секретариат должен руководствоваться соответствующими мандатами и представлять надлежащие обоснования в отношении всех потребностей в ресурсах.

61. **Г-н Козаки** (Япония) говорит, что его делегация обеспокоена тем, что из-за несвоевременного опубликования докладов у государств-членов оставалось мало времени для их полного рассмотрения. Из года в год Комитету не дают достаточно времени для рассмотрения проектов бюджетов специальных политических миссий. В сложившейся ситуации его делегация считает, что с учетом рекомендации Консультативного комитета предпочтение следует отдать варианту, предусматривающему предоставление полномочий на принятие обязательств с последующим начислением взносов. Делегация Японии признает усилия Секретариата, направленные на улучшение представления проектов бюджетов в соответствии с резолюцией 60/255 Генеральной Ассамблеи. Вместе с тем она полностью согласна с положениями пункта 6 доклада Консультативного комитета. Делегацию Японии интересует вопрос, были ли продлены мандаты 10 специальных политических миссий, сроки действия которых должны истечь в декабре 2006 года. Пора рассмотреть вопрос о финансировании специальных политических миссий на основе шкалы начисленных взносов для операций по поддержанию мира.

62. **Г-жа Лок** (Южная Африка) говорит, что ее делегация также глубоко обеспокоена поздним опубликованием доклада. Делегация Южной Африки придает большое значение не только деятельности по вопросам мира и безопасности, которая осуще-

вляется в контексте специальных политических миссий, но и таким вопросам, как права человека и развитие, а также другим важным мероприятиям Организации Объединенных Наций. Объем первоначальных ассигнований на специальные политические миссии на период 2006–2007 годов в 2006 году был превышен на 20 млн. долл. США, а сейчас Генеральную Ассамблею просят выделить в 2007 году практически такую же сумму, какую первоначально выделили на весь двухгодичный период. Таким образом, объем ассигнований на специальные политические миссии увеличился в два раза. Делегация Южной Африки отмечает, что, как правило, Комитет практически беспрепятственно утверждает увеличение финансирования специальных политических миссий и в то же время весьма долго спорит об увеличении финансирования деятельности в целях развития. Следует одинаково подходить ко всем сферам деятельности Организации.

63. Делегация Южной Африки просит представить разъяснение относительно рекомендации Консультативного комитета, содержащейся в пункте 91 его доклада, так как делегация не поддерживает сплошное сокращение ассигнований, прежде всего потому, что это неблагоприятно скажется на небольших специальных политических миссиях. В докладе УСВН затронут ряд важных вопросов, касающихся функционирования Департамента по политическим вопросам и Департамента операций по поддержанию мира и риска дублирования их мандатов. Ассамблея должна посвятить достаточно времени рассмотрению доклада. В заключение делегация Южной Африки с удовлетворением отмечает, что Секретариат улучшил представление проектов бюджетов.

64. **Г-н Саха** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что Консультативный комитет рекомендовал общее сокращение ассигнований на 10 процентов с учетом структуры расходов на специальные политические миссии на текущий период и вопросов, затронутых в его докладе, особенно в пункте 90, касающемся одной крупной миссии. Таким образом, Консультативный комитет не рекомендует сплошного сокращения ассигнований.

Пункт 151 повестки дня: Финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти (A/61/519 и A/61/598; A/C.5/61/L.11)

Проект резолюции A/C.5/61/L.11: Финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти

65. **Председатель** обращает внимание на просьбу о временном финансировании Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти (ИМООНТ), содержащуюся в письме Генерального секретаря от 15 ноября 2006 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи (A/61/598).

66. **Г-жа Поллард** (Директор, Отдел финансирования операций по поддержанию мира) говорит, что в докладе Генерального секретаря о финансировании ИМООНТ (A/61/519) предусмотрены 22 внештатные должности временного персонала общего назначения в Центральных учреждениях для оказания поддержки Миссии, которая будет финансироваться путем предоставления полномочий на принятие обязательств, испрошенных на период с 25 августа 2006 года по 31 марта 2007 года. Последующий обзор вспомогательного счета операций по поддержанию мира показал, что указанные 22 должности могут финансироваться в объеме 2 307 500 долл. США за счет ресурсов вспомогательного счета, утвержденного на текущий финансовый период (1 июля 2006 года — 30 июня 2007 года).

67. **Г-н Абдельманнан** (Судан) говорит, что его делегация удивлена тем, что в письме Генерального секретаря проводится связь между Миссией Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС) и ИМООНТ. Упоминание о том, что в резолюции 1706 (2006) Совета Безопасности санкционировано ограниченное расширение операции МООНВС в Дарфуре, является неточным, так как расширение будет полностью санкционировано только тогда, когда правительство Судана примет решение по этому вопросу. Ссылка на быстрое развертывание персонала МООНВС в Дарфуре также является неточной, так как этот персонал не направляется в Дарфур. В письме должно было быть четко указано, что операции в Дарфуре проводятся при посредничестве Миссии Африканского союза в Судане (МАСС). Кроме того, в письме указывается, что с учетом чрезвычайного спроса на финансовые

и людские ресурсы, для утверждения которых Организации Объединенных Наций понадобилось так много времени, нужны исключительные меры. По сути дела, Миссия функционирует в нормальных условиях. В этой связи делегация Судана хотела бы высказать свои оговорки в отношении письма Генерального секретаря.

68. *Проект резолюции A/C.5/61/L.11 принимается.*

Прочие вопросы

69. **Г-н Элиджи** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что его делегация понимает, что проверка автомобилей, въезжающих на территорию комплекса Организации Объединенных Наций, имеет большое значение, и предлагает обратиться с просьбой к Департаменту по вопросам охраны и безопасности не делать никаких исключений в этом отношении. Делегация Сирийской Арабской Республики отмечает также, что скоро истекает контракт на организацию услуг общественного питания в кафетерии Центральных учреждений Организации Объединенных Наций и просит Секретариат при рассмотрении поданных заявок на заключение нового контракта принять во внимание ухудшение качества питания и обслуживания на протяжении последних пяти лет.

Заседание закрывается в 12 ч. 10 м.